

Отзыв

официального оппонента доктора филологических наук,
доцента Боднарук Елены Владимировны о диссертации

Мовчан Марины Константиновны

«Особенности языковой реализации дискурсных компетенций
нарратива в историко-биографическом дискурсе ГДР и ФРГ»,

представленной на соискание ученой степени кандидата

филологических наук по специальности

5.9.6. Языки народов зарубежных стран (германские языки)

Диссертационное исследование М.К. Мовчан посвящено изучению особенностей языковой манифестации дискурсных компетенций нарратива в параллельных биографиях, написанных и изданных в период разделения Германии после Второй мировой войны. Обращение автора диссертации ко времени существования двух государств – ГДР и ФРГ – с общими корнями, но разной идеологией представляется чрезвычайно важным и актуальным. Оно дает возможность глубже понять, оказывало ли политическое разделение Германии влияние на особенности самовыражения языковой личности того периода или нет. В настоящее время лингвистику, как известно, характеризует «дискурсивный поворот», проявляющийся в том числе в многоаспектном изучении видов дискурса. Не стал исключением и анализируемый в диссертации историко-биографический дискурс, в котором нарратив выступает в качестве главного инструмента аргументации благодаря развертыванию комплекса дискурсных компетенций. Примечательно также, что интерес к биографике имеет место не только в лингвистике, но и в общественных науках (ср. замечание М.К. Мовчан о «биографическом» и – шире – «нарративном повороте» в общественных науках XX века (С. 27)), что, безусловно, расширяет рамки данного исследования, выводя его на междисциплинарный уровень.

Научная новизна работы М.К. Мовчан заключается в том, что в ней впервые создана и обоснована модель изучения историко-биографических

текстов с учетом применения их авторами триады дискурсных компетенций (референтной, креативной и рецептивной), а также произведен глубокий анализ разноуровневых языковых средств, участвующих в реализации данных компетенций в биографиях, написанных в ГДР и ФРГ в период с 1949 по 1990 год. Новым представляется и то, что взаимодействие упомянутых компетенций рассматривается с точки зрения развёртывания в историко-биографическом дискурсе основных коммуникативных стратегий – информирования, объяснения, оценивания, самопрезентации и объективации, направленных на реализацию общей стратегии аргументации.

Полученные автором диссертации научные результаты вносят значительный вклад в развитие нарратологии, теории текста и дискурса, теории коммуникации и теории аргументации, что обуславливает теоретическую значимость проведенного исследования.

Практическая ценность исследования определяется возможностью использования его результатов при разработке курса лекций и семинарских занятий по нарратологии, теории текста, дискурсивной лингвистике, риторике, стилистике, а также при проведении практических занятий по лингвострановедению, интерпретации текста и при обучении немецкому языку как иностранному.

Не вызывает возражения **методика исследования**, предполагающая использование как общенаучных, так и собственно лингвистических методов анализа материала. Выбор в качестве ведущего метода дискурс-анализа вполне согласуется с общей целью работы и способствует решению ее основных задач.

Научная достоверность полученных автором работы результатов подтверждается их непротиворечивостью, внутренним единством работы, логичностью изложения, обработкой значительного эмпирического материала. О глубине теоретического осмысления объекта и предмета

исследования свидетельствует список использованной научной литературы, включающий 185 наименований, из которых 98 – на иностранных языках.

Основные положения, выносимые на защиту, получили исчерпывающее обоснование в диссертационном сочинении, а его композиция позволяет следить за развитием концепции исследования.

В теоретической части работы дается детальная характеристика историко-биографического дискурса, определяется его принадлежность к дискурсным формациям в рамках актуальной неориторической модели анализа, обосновываются корреляции историко-биографического дискурса с другими дискурсами.

В практической части работы производится скрупулезный анализ дискурсных компетенций – референтной, креативной и рецептивной, их влияния на развертывание коммуникативных стратегий информирования, объяснения, оценивания, самопрезентации и объективации. Особый интерес, с нашей точки зрения, представляет описание тактик, лежащих в основе этих стратегий и языковых средств их актуализации. Рассмотрение историко-биографического дискурса с точки зрения упомянутых компетенций, учитывающих три базовые составляющие коммуникативного события – его содержание, адресанта и адресата – позволило автору диссертации изучить текст биографий глубоко и всесторонне.

На основании анализа параллельных биографий известных исторических личностей Германии (М. Лютера, О. фон Бисмарка, Вильгельма I и Фридриха II), созданных авторами из ГДР и ФРГ во второй половине XX в., М. К. Мовчан делает, на наш взгляд, совершенно обоснованный вывод о том, что они «представляют собой единый дискурс» (С. 188-189), объясняя свою позицию конвергентным характером развития историко-биографического дискурса разделённой Германии, когда между текстами выявляется больше сходств, чем

различий (несмотря на то, что в ГДР биографии создавались в рамках марксистско-ленинской идеологии, что могло оказывать влияние на оценку исторических личностей, а в ФРГ приветствовалась свобода мнений и плюрализм (С. 43)).

Таким образом, критический обзор диссертационного сочинения М.К. Мовчан демонстрирует, что его основные положения и выводы обоснованы и не вызывают сомнений. Диссертация представляет собой самостоятельное, целостное, завершённое исследование, полностью отвечающее современному уровню развития лингвистики. Выводы по главам работы и в Заключение отличаются логичностью, четкостью и информативностью.

Находясь под общим весьма положительным впечатлением от замысла и сути работы, хотелось бы, вместе с тем, акцентировать внимание на ряде моментов дискуссионного характера:

1. В диссертации проанализировано восемь биографий. В целом, биографии рассматриваются автором как находящиеся на периферии научного дискурса (С. 41). Вместе с тем, в работе отмечается, что они часто подразделяются на научные, научно-популярные, научно-художественные и т.д. (С. 33, 41). Несколько раз в тексте диссертации М.К. Мовчан пишет о близости биографий к научно-популярному дискурсу (напр., С. 118, 132, 168). К какому же все-таки дискурсу следует отнести биографию, научному или научно-популярному? Или это зависит от конкретного произведения?
2. Соблюдается ли в проанализированных биографиях «запрет» на использование «повествовательных» времён (претерита и плюсквамперфекта) в научных текстах, отмечаемый исследователями (см., напр. С. 23)? Какие временные формы являются доминирующими формами повествования в

подвергнутых анализу биографиях – презенс или претерит? Отражается ли употребление повествовательных времен на принадлежности историко-биографических текстов к научному / научно-популярному дискурсу?

3. В примерах встретились вопросительные предложения (напр., С. 111, 112, 115, 116), а также восклицательные предложения (С. 116). Могут ли они считаться лингвостилистическими средствами выражения стратегии аргументирования? Если да, то к какой частной стратегии (тактике) их можно было бы отнести?
4. М.К. Мовчан отмечает, что в биографиях присутствуют указания на мысли, чувства и намерения исторических персонажей без ссылок на конкретные источники, в частности, оформление чувств и мыслей при помощи глаголов «внутренних процессов» (С. 96). В этой связи возникает вопрос о том, не встречаются ли в биографиях случаи использования несобственно-прямой речи как одного из способов представления мыслей? Некоторые примеры, приведенные в диссертации, могут, на наш взгляд, содержать НПР (напр., на С. 148, 153).

Необходимо отметить, что заданные вопросы не затрагивают существа разработанной автором концепции, а призваны привлечь внимание к перспективам развития рецензируемого исследования.

Тематика исследования, формулировка его целей и задач, используемые в работе методы исследования указывают на то, что представленная диссертационная работа **соответствует** паспорту научной специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (германские языки).

Работа прошла достаточную **апробацию** на конференциях различного уровня. По теме диссертации опубликовано 11 работ, из них 3 статьи в изданиях, рекомендованных ВАК РФ.

Автореферат диссертации и публикации достаточно полно отражают содержание работы.

С учетом всего вышесказанного полагаю:

Диссертация Мовчан Марины Константиновны «Особенности языковой реализации дискурсных компетенций нарратива в историко-биографическом дискурсе ГДР и ФРГ» соответствует критериям пп. 9–14 Положения о присуждении ученых степеней (утв. Постановлением Правительства № 842 от 24.09.2013 г. в действующей редакции), ее автор заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (германские языки).

Доктор филологических наук
по специальности 10.02.04 – Германские языки
профессор кафедры немецкой и французской филологии
федерального государственного автономного образовательного учреждения
высшего образования «Северный (Арктический)
федеральный университет имени М.В. Ломоносова»

Елена Владимировна Боднарук

18 февраля 2026 года

Контактные данные:

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Северный (Арктический)
федеральный университет имени М.В. Ломоносова»

Адрес: 163002 г. Архангельск, наб. Северной Двины, д. 17

+7(8182) 21-61-00, доб. 24-34

e-mail: rector@narfu.ru; public@narfu.ru

Официальный сайт в сети Интернет: www.narfu.ru



Ученую подпись *Горюхиной Е.В.*
подпись: ученый секретарь ученого совета САФУ
Е.В. Раменская
18 февраля 2026 г.